

# SEGURIDAD

## SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

**FIG. 1:** El símbolo de alerta de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡ESTÉ ALERTA! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!


Este símbolo de alerta de seguridad indica mensajes de seguridad importantes en este Manual del Operador. Cuando vea este símbolo, lea detenidamente el mensaje a continuación y esté alerta ante la posibilidad de lesiones personales o mortales.



FIG. 1

## MENSAJES DE SEGURIDAD

**FIG. 2:** Siempre que vea los mensajes y símbolos que se muestran a continuación y que se utilizan en este manual, DEBE tener en cuenta sus instrucciones ya que están relacionadas con la seguridad personal.

 **PELIGRO:** Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones muy graves.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación peligrosa potencial que, si no se evita, puede causar lesiones graves o mortales.


 **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves.



FIG. 2

## MENSAJES INFORMATIVOS

**IMPORTANTE:** Identifica instrucciones o procedimientos especiales que, si no se siguen estrictamente, pueden producir daños en la máquina o la destrucción de ésta, los accesorios o el entorno.

**NOTA:** Identifica puntos de interés especiales para que una operación o una reparación resulte más eficaz o más cómoda.

Las palabras IMPORTANTE y NOTA no están relacionadas con la seguridad personal, pero se utilizan para proporcionar información adicional y consejos para la operación y servicio de este equipo.

## SEÑALES DE SEGURIDAD

Si ha adquirido una máquina usada, asegúrese que todas las señales estén en el lugar correcto y que sean legibles. Reemplace las señales de seguridad faltantes o que no se puedan leer. Su distribuidor dispone de señales de seguridad de reemplazo.

Consulte Ubicación de las señales de seguridad en esta sección para ver las ilustraciones.

# SEGURIDAD

## MANUAL DEL OPERADOR

Las fotografías, ilustraciones y datos utilizados en este manual eran actuales en el momento de la publicación, pero debido a posibles cambios en la línea de producción, algunos detalles de su máquina pueden variar ligeramente. El fabricante se reserva el derecho de rediseñar y modificar la máquina según sea necesario sin previo aviso.



**ADVERTENCIA:** En algunas de las ilustraciones o fotografías utilizadas en este manual, se han quitado tableros o protectores para que la imagen sea más clara. Nunca opere la máquina sin estos tableros o protectores. Si fuese necesario retirar algún panel o protector para realizar una reparación, DEBERÁN volver a colocarse antes de la operación.

## INFORMACIÓN PARA EL OPERADOR

**FIG. 3:** Es SU responsabilidad leer y comprender la sección de seguridad de este manual antes de operar esta máquina. Recuerde que USTED es la clave para la seguridad. Las buenas prácticas de seguridad no sólo lo protegen a usted, sino a los que están a su alrededor. Estudie todos los aspectos de este manual y hágalos parte de su programa de seguridad. Tenga en cuenta que esta sección de seguridad se ha escrito solamente para este tipo de máquina. Ponga en práctica los demás procedimientos de precaución habituales y sobre todo **RECUERDE QUE LA SEGURIDAD ES SU RESPONSABILIDAD. USTED PUEDE EVITAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Esta sección de seguridad tiene como objetivo destacar algunas de las situaciones de seguridad básicas que pueden tener lugar durante la operación y mantenimiento normales de esta máquina y sugerir posibles formas de manejar dichas situaciones. Esta sección **NO** sustituye los procedimientos de seguridad que aparecen en otras secciones de este manual.

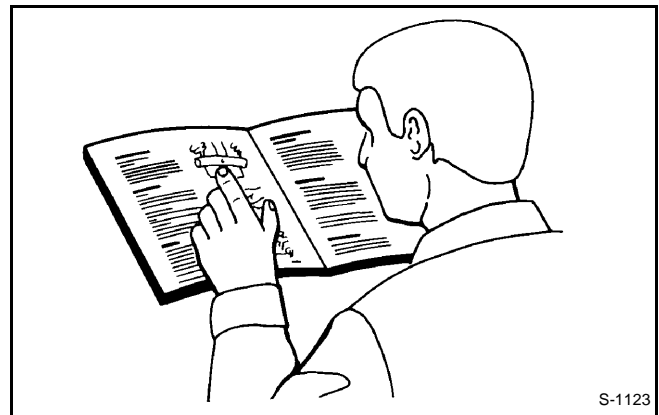
*NOTA: Este manual cubre las prácticas de seguridad generales para esta máquina. Este manual deberá guardarse siempre junto con la máquina.*

## PREPARATIVOS PARA LA OPERACIÓN

Lea este manual por completo y asegúrese de que entiende los controles. Conozca las posiciones y funciones de todos los controles antes de operar la máquina. Revise todos los controles en un área donde no haya personas ni obstáculos antes de comenzar a trabajar.

Todo equipo tiene un límite. Asegúrese de que entiende las características de velocidad, frenado, dirección, estabilidad y carga de la máquina y del tractor antes de arrancar.

Asegúrese de que su máquina disponga del equipo correcto necesario, según las normas locales.



**FIG. 3**

S-1123

**OPERACIÓN**

Asegúrese de que el tractor se encuentre en condiciones adecuadas de operación tal como se indica en el Manual del Operador del tractor.

NO permita que niños o personas no calificadas manejen la máquina. NO permita otras personas en la máquina. Mantenga a las personas alejadas de su área de trabajo.

**FIG. 4:** Todos los blindajes, protectores y cortinas deben estar en la posición correcta y en buen estado. Nunca se ubique cerca del cabezal mientras la máquina está en operación.

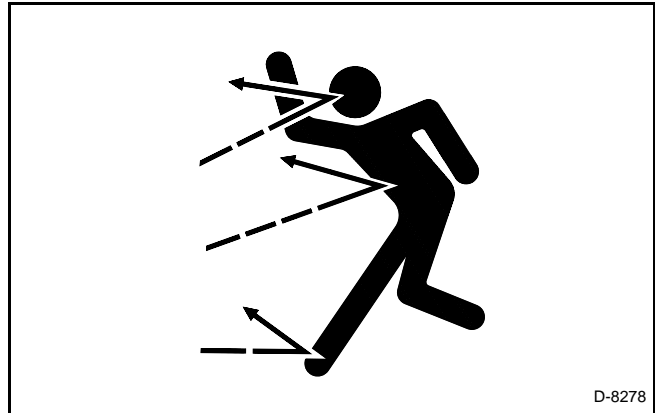
Tenga cuidado al operar al lado de una carretera o edificio. Durante la operación, pueden salir piedras o escombros despedidos de la máquina que pueden ocasionar lesiones. Inclíne hacia atrás el cabezal en campos con rocas y objetos extraños. Esto levantará las cuchillas de corte y disminuirá al mínimo el despido de desechos por las cuchillas en rotación.

Siempre que sea posible, evite operar la máquina cerca de zanjas, terraplenes y hoyos. Reduzca la velocidad cuando trabaje en superficies ásperas, resbaladizas o fangosas y cuando gire o cruce una pendiente. Evite las pendientes demasiado pronunciadas para una operación correcta.

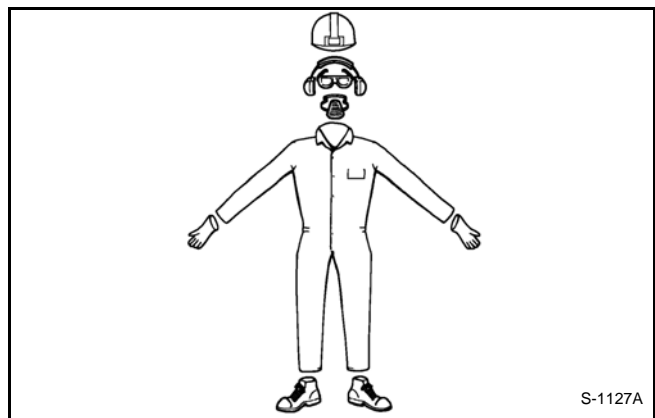
Tenga en cuenta el tamaño de la máquina y asegúrese de tener el espacio suficiente para la operación. Nunca opere la máquina a alta velocidad en lugares donde haya muchas personas.

NO utilice accesorios a menos que sean equipos optativos aprobados.

**FIG. 5:** Use toda la ropa y el equipo de protección personal que exijan las condiciones de trabajo y que se le hayan suministrado. Utilice una protección aprobada para los oídos siempre que opere la máquina según exijan las leyes nacionales/locales. NO utilice ropa suelta, joyas, relojes u otros elementos que puedan enredarse en las piezas móviles. Mantenga el pelo largo recogido ya que puede enredarse entre las piezas en movimiento. Mantenga siempre las manos, los pies, el pelo y la ropa, alejados de las piezas en movimiento.

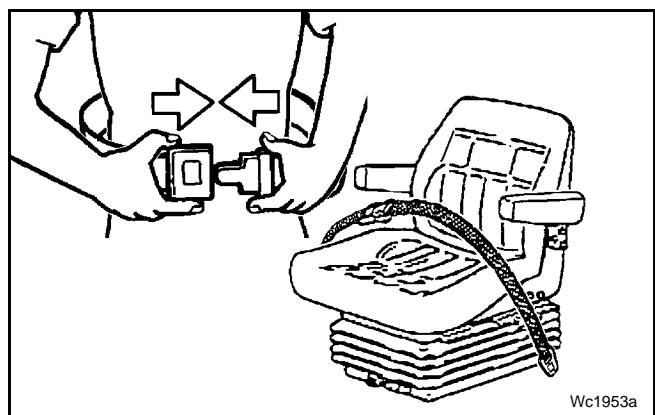


**FIG. 4**



**FIG. 5**

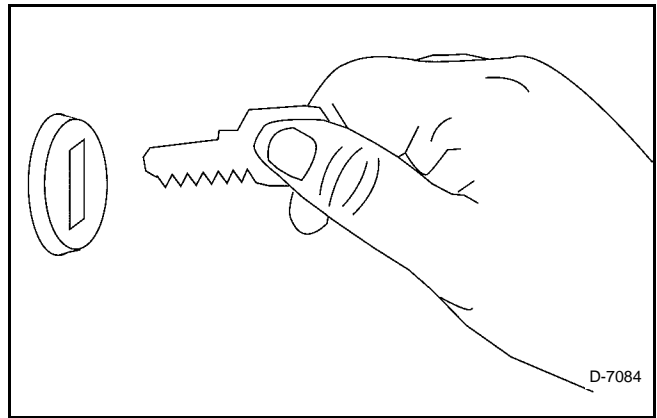
**FIG. 6:** Abróchese bien el cinturón de seguridad antes de manejar la máquina. Cuando maneje la máquina permanezca siempre sentado.



**FIG. 6**

## SEGURIDAD

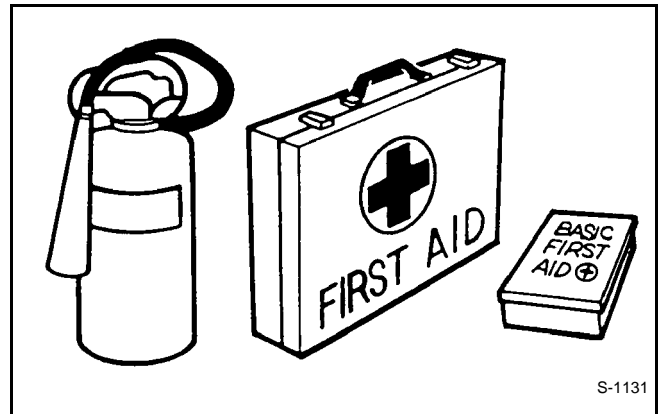
**FIG. 7:** Siempre quite la llave de encendido y manténgala con usted cuando estacione la máquina. Baje siempre el cabezal hasta el suelo o conecte las trabas de cilindro de levantamiento cuando estacione.



**FIG. 7**

**FIG. 8:** Debido a la naturaleza inflamable de muchas cosechas de heno, debe haber un extintor de incendios al alcance del operador.

Tenga a mano un botiquín de primeros auxilios en caso de cortaduras y rasguños menores.



**FIG. 8**

## DESPLAZAMIENTO EN VÍAS PÚBLICAS

**FIG. 9:** Utilice los sistemas de luces de la máquina cuando esté desplazándose en carreteras.

Asegúrese que los reflectores estén instalados, en buenas condiciones y limpios. Asegúrese de que el distintivo de vehículo de desplazamiento lento SMV esté limpio, sea visible y esté correctamente instalado en la parte trasera de la máquina.

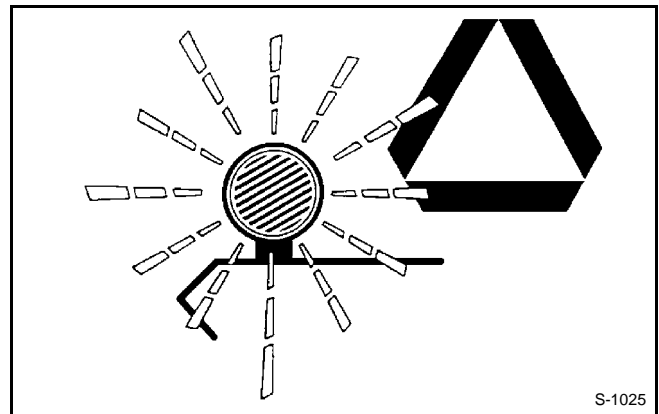
Familiarícese y obedezca todas las leyes de tránsito que se apliquen a su máquina. Consulte con las autoridades locales de tránsito para conocer las leyes locales sobre el movimiento de equipo agrícola en vías públicas.

Coloque la lengüeta en posición de conducción en carretera y conecte la traba de la lengüeta. Levante el cabezal por completo y conecte las trabas de cilindro de levantamiento. Consulte Trabas de cilindro de levantamiento y Traba de lengüeta en esta sección.

Ajuste la velocidad de desplazamiento para mantener el control en todo momento. Límite la velocidad a 32 kph (20 mph).

Tenga cuidado con el tráfico de la carretera. Manténgase lo más que pueda a su lado de la carretera y siempre que sea posible, pare para dejar pasar los vehículos más rápidos.

Tenga en cuenta el ancho total y la longitud de la máquina. Tenga cuidado cuando transporte la máquina por carreteras y puentes estrechos.



**FIG. 9**

## SEGURIDAD DE NEUMÁTICOS

**FIG. 10:** Un inflado excesivo puede provocar la explosión de los neumáticos y/o lesiones personales graves. No exceda la presión de inflado de los neumáticos. Consulte la información de neumáticos en la sección Especificaciones para conocer la presión correcta de los neumáticos.

Revise si los neumáticos tienen cortes o abultamientos. Reemplace los neumáticos desgastados o dañados. Cuando sea necesario dar servicio a los neumáticos, haga que un mecánico calificado le dé servicio a los neumáticos. Consulte la información de neumáticos en la sección Especificaciones para conocer el tamaño correcto de los neumáticos.

No suelde en el aro con un neumático instalado. La soldadura producirá una mezcla explosiva de aire/gas que se inflama a altas temperaturas. Esto puede suceder con neumáticos inflados o desinflados. Quitar el aire o romper el talón NO es suficiente.



**FIG. 10**

## PREVENCIÓN DE INCENDIOS

**FIG. 11:** Debido a la naturaleza de las cosechas con las que operará esta máquina, el riesgo de incendio está presente. La inspección regular de la máquina puede reducir el riesgo de incendio y el daño que éste cause. Mantenga la máquina libre de desechos de cosecha.

Compruebe diariamente que la máquina no produzca ruidos anormales. Dichos ruidos podrían indicar una falla en un cojinete, lo que puede causar la acumulación de calor.



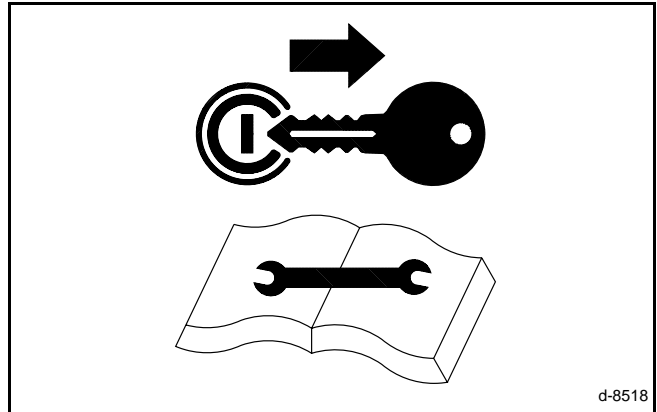
**FIG. 11**

# SEGURIDAD

## MANTENIMIENTO

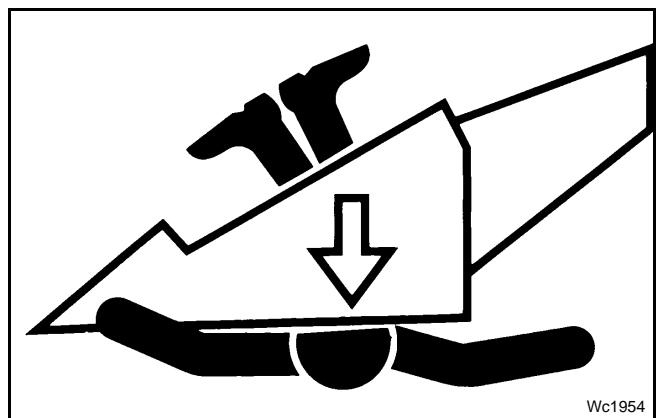
**FIG. 12:** Antes de realizar cualquier eliminación de obstrucciones, lubricación, mantenimiento, limpieza o ajuste, estacione la máquina en una superficie plana y sólida. Desconecte la toma de fuerza (PTO) del tractor. Ponga el tractor en posición ESTACIONAR y aplique el freno de estacionamiento del tractor. Pare el motor del tractor y quite la llave.

¡Observe y escuche! Asegúrese de que se hayan detenido todas las piezas en movimiento. Siempre trabe los frenos del tractor y las ruedas antes de trabajar en la máquina o debajo de ésta.



**FIG. 12**

**FIG. 13:** Cuando trabaje en el cabezal, levántelo por completo y conecte los topes de cilindro de levantamiento. Consulte Topes de cilindro de levantamiento en esta sección.



**FIG. 13**

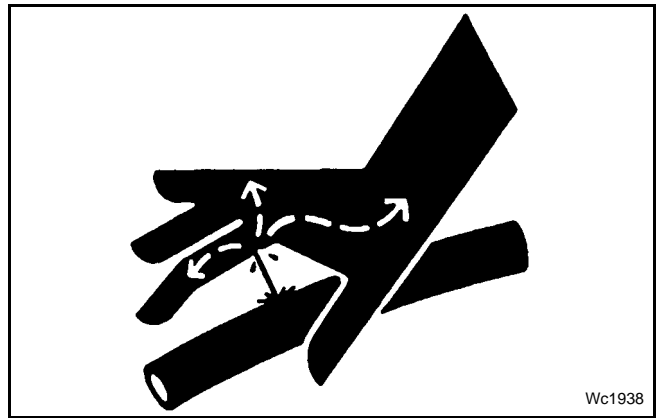
**FIG. 14:** No opere la máquina sin los blindajes de los ejes de mando o si estos están abiertos. Enredarse en los ejes de mando en rotación puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.



**FIG. 14**

**FIG. 15:** Los fluidos hidráulicos que escapan a alta presión pueden ser casi invisibles, pero pueden penetrar la piel y causar lesiones graves.

El fluido inyectado en la piel debe ser extraído quirúrgicamente en el lapso de unas horas. Si la lesión no es tratada inmediatamente, se puede producir una infección o reacción grave. Visite inmediatamente a un médico especializado en este tipo de lesiones.



**FIG. 15**

**FIG. 16:** Utilice un pedazo de cartón o madera para buscar posibles fugas; nunca utilice sus manos. Use guantes de cuero para proteger las manos y gafas de seguridad.

Alivie toda la presión antes de desconectar cualquier tubería hidráulica. Asegúrese de que todas las conexiones estén ajustadas y que las tuberías hidráulicas no estén dañadas antes de aplicar presión.

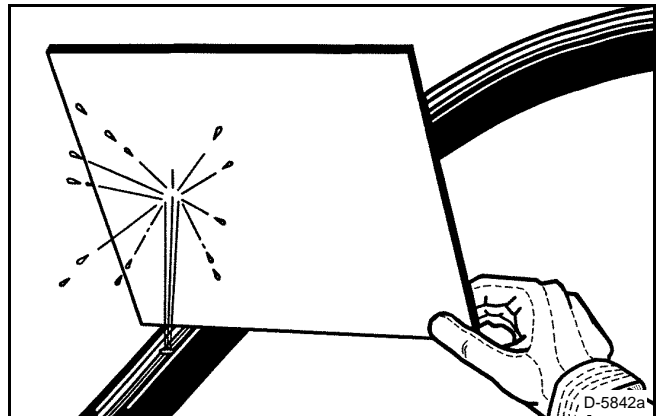
Asegúrese de que los conectores eléctricos no estén sucios ni engrasados antes de conectarlos.

Revise que no haya piezas flojas, rotas, faltantes o dañadas. Mantenga todo en buen estado. Asegúrese de que todos los blindajes y protectores estén en su lugar.

Revise periódicamente que las tuercas y pernos estén bien apretados.

Revise los pernos de los discos y las cuchillas regularmente para ver si están apretados, especialmente después de golpear objetos extraños. Consulte Barra de corte en la sección de Especificaciones para conocer el par de apriete correcto de los pernos de cuchilla.

Después de eliminar obstrucciones, lubricar, dar servicio, limpiar o ajustar la máquina, asegúrese de que se retiren todas las herramientas y equipos.



**FIG. 16**

# SEGURIDAD

## TRABAS DEL CILINDRO DE LEVANTAMIENTO

**FIG. 17:** Dos trabas de cabezal (1), una en cada brazo de levantamiento del cabezal, proporcionan soporte mecánico para el cabezal levantado. Cada traba es accionada por una palanca sobre centro operada mediante el pie (2).

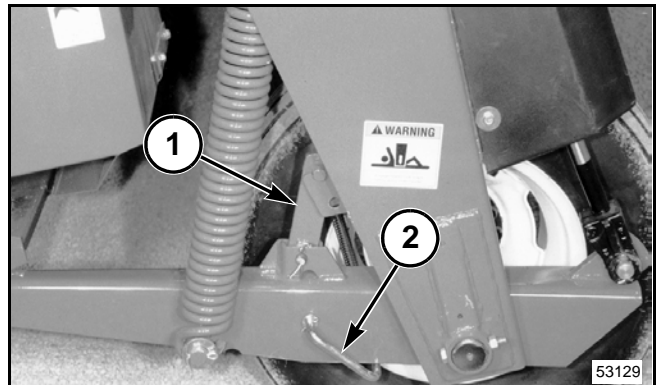


**PRECAUCIÓN:** Siempre use el pie para operar la palanca. Si usa las manos, podría aplastarse los dedos.

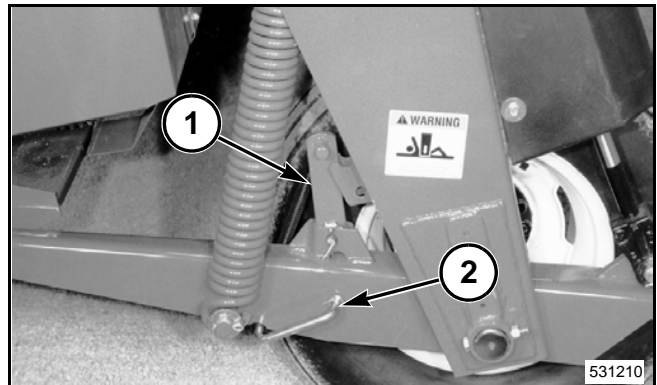
Para conectar las trabas de cilindro de levantamiento, empuje las manijas hacia atrás y baje el cabezal sobre las trabas.

Si ya se bajó el cabezal, las trabas cargadas por resorte se conectan automáticamente cuando se levanta el cabezal.

**FIG. 18:** Para desconectar las trabas de cilindro de levantamiento (1), empuje las manijas (2) hacia adelante. Levante levemente el cabezal para desconectar automáticamente las trabas.



**FIG. 17**



**FIG. 18**



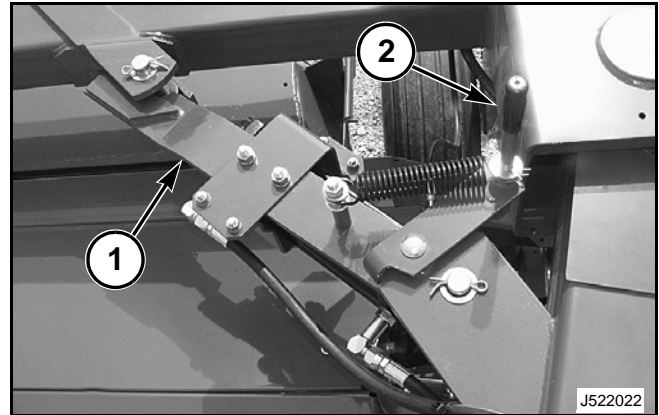
## TRABA DE LENGÜETA

**FIG. 19:** Se usa una traba de lengüeta mecánica (1) para mantener la lengüeta en la posición de transporte.

Para conectar la traba de la lengüeta, mueva la manija (2) hasta la posición trabada según se muestra. Si la lengüeta no está en la posición de transporte, la traba de la lengüeta se conectará cuando el cilindro de posicionamiento de la lengüeta esté retraído por completo.

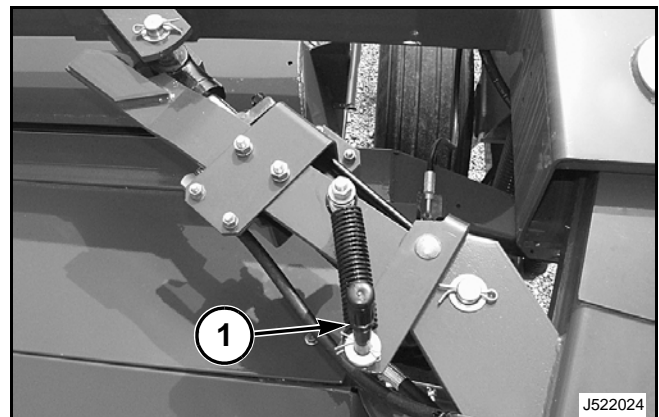


**ADVERTENCIA:** Conecte siempre la traba de la lengüeta cuando se prepare para transportar la máquina.



**FIG. 19**

**FIG. 20:** Mueva la palanca (1) a la posición destrabada antes de operar la máquina.



**FIG. 20**

# SEGURIDAD

## UBICACIÓN DE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

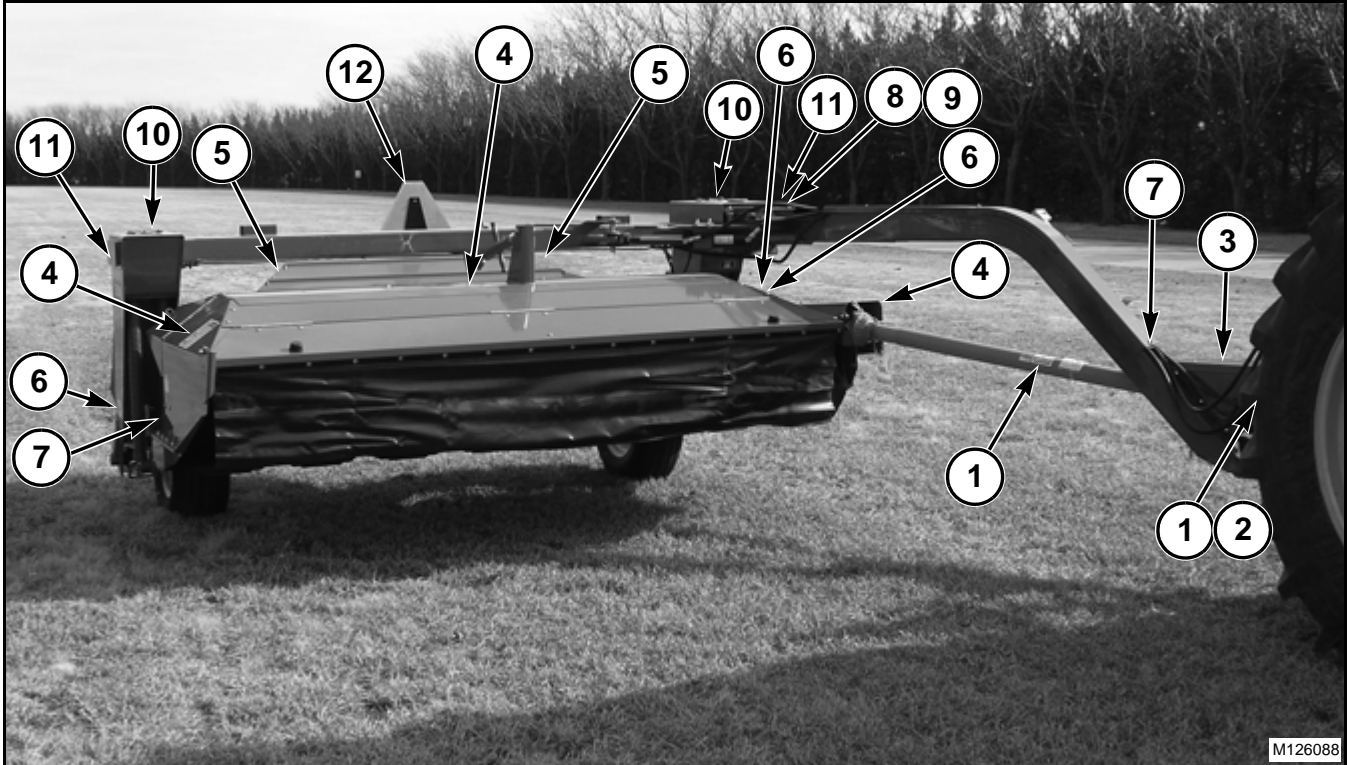


FIG. 21

FIG. 21: Segadora Acondicionadora

FIG. 22: Peligro de línea de impulsión giratoria (1). Consulte también Fig. 21.

Peligro de protector faltante (2). Consulte también Fig. 21.



FIG. 22

FIG. 23: Peligro de línea de impulsión (3) - PTO de 540 rev/min. Consulte también Fig. 21.



FIG. 23

**FIG. 24:** Peligro de hojas giratorias (5). Consulte también Fig. 21.

Advertencia de servicio y limpieza (6). Consulte también Fig. 21.



**FIG. 24**

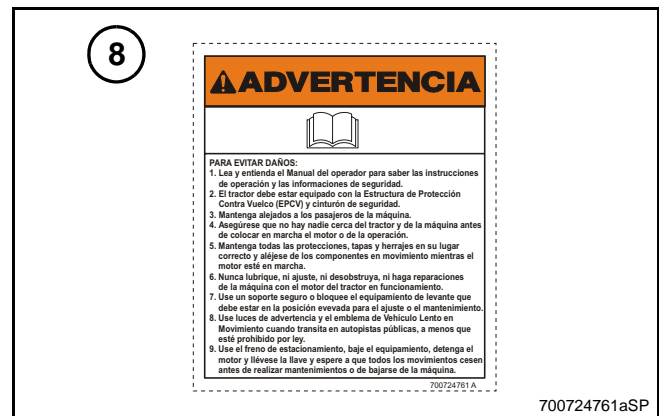
**FIG. 25:** Advertencia de traba del cabezal (7). Consulte también Fig. 21.

Advertencia de blindaje (8). Consulte también Fig. 21.



**FIG. 25**

**FIG. 26:** Advertencia de operación (9). Consulte también Fig. 21.



**FIG. 26**

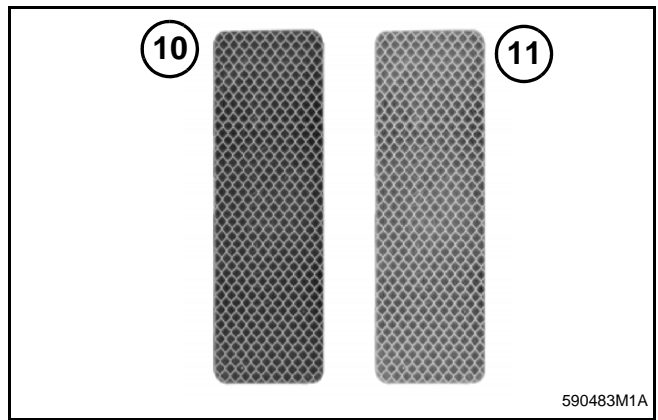
**FIG. 27:** Advertencia de objetos despedidos (10). Consulte también Fig. 21.



**FIG. 27**

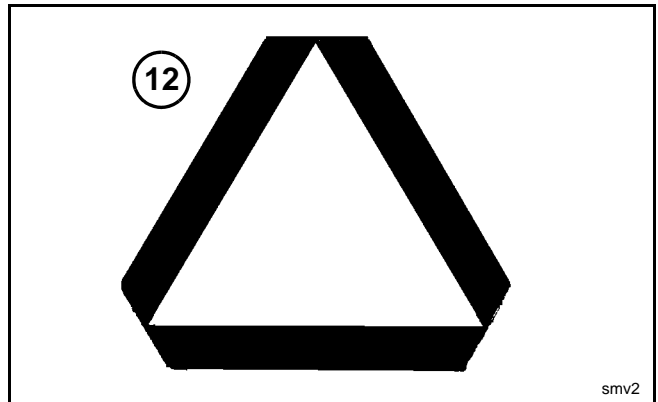
## SEGURIDAD

**FIG. 28:** Reflector rojo (11). Consulte también Fig. 21.  
Reflector amarillo (12). Consulte también Fig. 21.



**FIG. 28**

**FIG. 29:** Distintivo de vehículo de desplazamiento lento (14). Consulte también Fig. 21.



**FIG. 29**